

الباب الخامس
Chapter Five

الثقافة والإحصاءات الاجتماعية
Cultural and Social Statistics

الباب الخامس: الثقافة والإحصاءات الاجتماعية

Chapter Five: Cultural and Social Statistics

This chapter contains various statistical data on social and cultural services through which we can identify the extent of development of these services. In the area of culture, the chapter shows the activities of public libraries in Dubai, public parks, zoo, and botanical gardens. It also covers museum services and the activities of sports clubs in the emirate. In the area of social activities, the chapter includes the activities of public welfare societies and the assistance provided by these societies, and the activities and characteristics of nurseries which operate under the supervision of the Family and Childcare Administration. The chapter also shows the number of masjids and its employees, and places of worship for the 2007-2009 period. All data are updated annually on a periodic basis.

Dubai has paid close attention to social and cultural services and has worked intensively to establish public libraries in residential quarters which have been equipped with modern visual and audio equipment. This equipment has been used to present movies, conferences, lectures, exhibitions and training programs. These libraries also organize leisure and cultural trips for children, in addition to organizing competitions in painting and summarizing of books and stories. Dubai has also contributed towards the establishment of public parks and gardens, zoos and has worked diligently for their development and care.

In the social area, Dubai has worked towards the development of society, raised standards of living of its residents, improved the quality of life, extended social security networks by establishing social centers and family and childcare organizations, and encouraged cooperation activities and care for people with special needs and their training and integration into society. It has also paid special attention to old age care, in addition to the encouragement of voluntary work through public welfare societies.

The data are obtained from various sources. Data on the activities of public libraries and parks and the zoo are from Dubai Municipality, data of the activities of public libraries are from Dubai Culture and Arts Authority data of museums are from the Department of Tourism and Commercial Marketing, data of public welfare, social assistance, characteristics of nurseries and centers for the care of people with special needs are from the Ministry of Social Affairs, and data on masjids and places of worship are from the department of religious affairs and social welfare.

يحتوي الباب على مختلف البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات الثقافية والاجتماعية والتي يمكن التعرف من خلالها عن مدى تطور هذه الخدمات. ففي المجال الثقافي، يبرز الباب نشاط المكتبات العامة بالإمارة ونشاط الحدائق العامة والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان. كما يشمل الباب على خدمات المتحف ونشاط الأندية الرياضية بالإمارة. أما في المجال الاجتماعي، فيبرز الباب نشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية التي تقدمها ونشاط وخصائص الحضانات التي تعمل تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة. كما يعرض الباب أيضاً عدد المساجد والعاملين بها ومصليات العيد. وذلك خلال الفترة من 2007 - 2009. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً وبشكل دوري.

اهتمت إمارة دبي بالخدمات الثقافية والاجتماعية حيث عملت على توفير المكتبات العامة بالأحياء السكنية وذلك لتسيير تقديم خدمات المكتبات لسكان المناطق السكنية المختلفة. وقد تم تزويد هذه المكتبات بأحدث الأجهزة السمعية والبصرية حيث تم استغلال هذه الأجهزة في تقديم العروض السينمائية والندوات والمحاضرات الثقافية وإقامة المعارض والدورات التدريبية. كذلك تقوم المكتبات بتنظيم رحلات ترفيهية وثقافية للأطفال بالإضافة إلى تنظيم المسابقات في الرسم وتلخيص الكتب والقصص. كما اهتمت إمارة دبي أيضاً بإنشاء الحدائق والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان والعمل على تطويرها والعناية بها.

أما في المجال الاجتماعي فقد عملت الإمارة على تنمية المجتمع والارتفاع بالمستوى المعيشي لأفراده وتحسين نوعية الحياة ونشر شبكة الأمان الاجتماعي بإقامة المراكز الاجتماعية ومؤسسات رعاية الأسرة والطفولة وتشجيع الحركة التعاونية والعناية بذوي الاحتياجات الخاصة وتأهيلهم ودمجهم في المجتمع وإعطاء أهمية خاصة برعاية المسنين ورعاية الأحداث. إضافة إلى تشجيع العمل التطوعي من خلال الجمعيات ذات النفع العام.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر حيث توفر بلدية دبي البيانات المتعلقة بنشاط الحدائق العامة وحديقة الحيوان وتوفر هيئة دبي للثقافة والفنون البيانات المتعلقة بنشاط المكتبات العامة بينما تتوفر بيانات المتحف من دائرة السياحة والتسويق التجاري. ونشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية الممنوحة وخصائص الحضانات ومراكز رعاية وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة من وزارة الشؤون الاجتماعية. أما بيانات المساجد ومصليات العيد فمصدرها دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري.



Main results for 2009:

Number of visitors to major public parks in Dubai (6 parks) decreased by 0.5% compared to the year 2008.

Number of visitors to Dubai Zoo decreased by 2.7% compared to the year 2008.

Number of visitors to Dubai museum decreased by 10.9% compared to the year 2008.

Number of nurseries under the supervision of the Ministry of Social Affairs is 89 nurseries.

There are 1,374 masjids in Dubai and 6 Eid musallas and there are 738 employees in all masjids in the year 2009

النتائج الرئيسية لعام 2009:

انخفاض عدد زوار الحدائق العامة الكبرى في دبي (6 حدائق) بنسبة 0.5% بالمقارنة بعام 2008.

انخفاض عدد زوار حديقة الحيوان بنسبة 2.7% بالمقارنة بعام 2008.

انخفاض عدد زوار متحف دبي بنسبة 10.9% بالمقارنة بعام 2008.

بلغ عدد حضانات الأطفال التي تشرف عليها وزارة الشؤون الاجتماعية 89 حضانة.

بلغ عدد المساجد بالإمارة 1,374 مسجد و6 مصليات للعيد وبلغ عدد العاملين بالمساجد 738 عاملاً في عام 2009.

زوار الحدائق العامة حسب النوع* | إمارة دبي
Visitors of Public Parks by Type* | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-01) Table

Title	2009			2008			2007			البيان
	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	
Mushref Park	676,319	670,222	6,097	545,705	529,790	15,915	536,755	525,300	11,455	حديقة مشرف
AL Safa Park	842,052	827,295	14,757	785,290	769,874	15,416	738,019	710,464	27,555	حديقة الصفا
Jumeira Beach	1,030,290	1,028,659	1,631	1,173,853	1,172,262	1,591	1,109,601	1,105,596	4,005	شاطئ جميرا
Al Khor Park	821,110	734,568	86,542	818,513	774,732	43,781	671,162	653,198	17,964	حديقة الخور
Al Mamzer Park	1,494,057	1,487,752	6,305	1,644,911	1,629,996	14,915	1,427,752	1,408,425	19,327	حديقة الممزر
Zabeel Park	826,881	802,306	24,575	750,408	722,809	27,599	648,069	615,500	32,569	حديقة زعبيل
Children's City	113,184	98,099	15,085	141,580	117,538	24,042	81,709	61,674	20,035	مدينة الطفل
Total	5,803,893	5,648,901	154,992	5,860,260	5,717,001	143,259	5,213,067	5,080,157	132,910	المجموع

* Excluding Residential Communities Parks
Source: Dubai Municipality

* لا تشمل حدائق الأحياء السكنية
المصدر: بلدية دبي

زوار حديقة الحيوان حسب النوع | إمارة دبي
Zoo Visitors by Type | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-02) Table

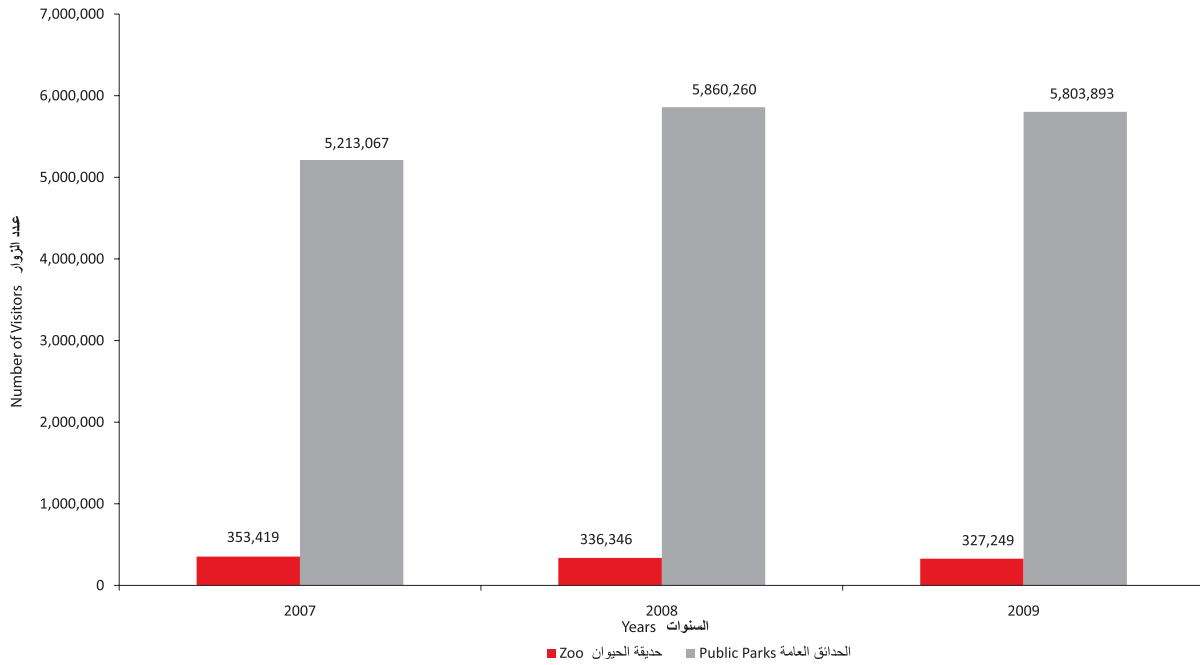
المجموع Total	أخرى Other	طلاب Students	السنوات Years
353,419	329,747	23,672	2007
336,346	317,539	18,807	2008
327,249	313,850	13,399	2009

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان | إمارة دبي
Visitors of Public Parks and the Zoo | Emirate of Dubai
(2007-2009)

شكل (05-01) Figure



زوار متحف دبي حسب النوع
Dubai Museum's Visitors by Type
(2007-2009)

جدول (05-03) Table (05-03)

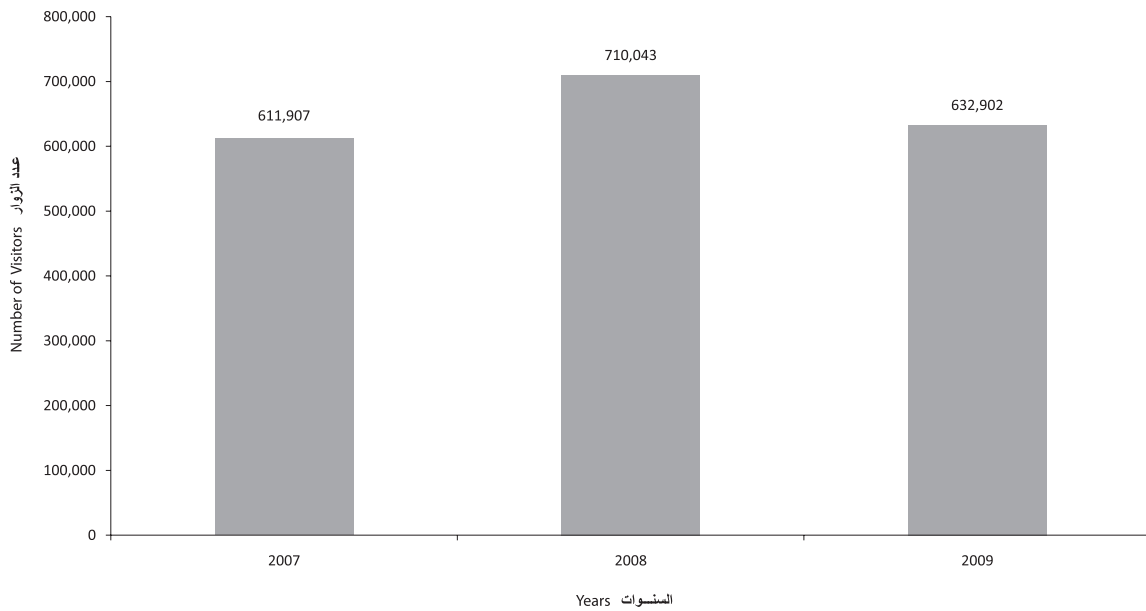
مجموع الزائرين Total Visitors	زوار آخرون Other Visitors			الطلاب Students	الوفود السياحية Tourism Groups	السنوات Years
	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults			
611,907	561,316	19,021	542,295	49,789	802	2007
710,043	644,668	19,730	624,938	64,010	1,365	2008
632,902	578,394	18,538	559,856	53,326	1,182	2009

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

زوار متحف دبي
Dubai Museum's Visitors
(2007-2009)

شكل (05-02) Figure (05-02)



رواد وأعضاء المكتبات العامة | إمارة دبي
Visitors and Members of Public Libraries | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-04) Table

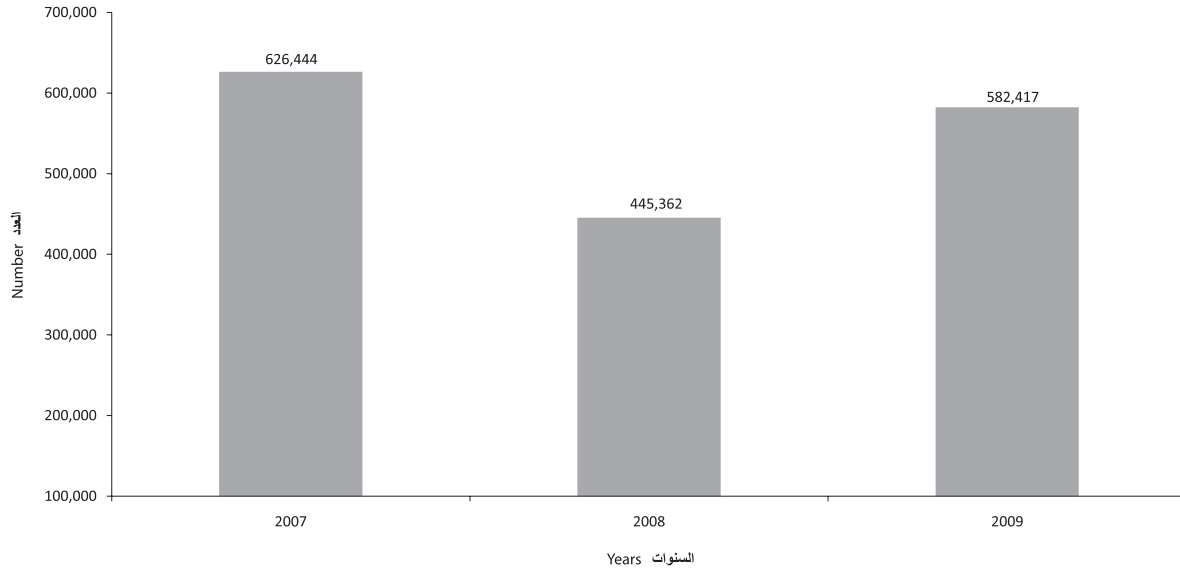
العضوية Membership				الرواد Visitors				السنوات Years
المجموع Total	وحدة الأطفال Children's Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	المجموع Total	طلاب الزيارات المدرسية Students of School Visits	أطفال Children	كبار Adults	
1,014	259	422	333	626,444	2,324	108,162	515,958	2007
860	258	335	267	445,362	2,839	80,354	362,169	2008
1,132	314	398	420	582,417	2,745	121,818	457,854	2009

Source : Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة | إمارة دبي
Visitors of Public Libraries | Emirate of Dubai
(2007-2009)

شكل (05-03) Figure



أعضاء المكتبات العامة حسب النوع وموقع المكتبة | إمارة دبي
Members of Public Libraries by Type and Library Location | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-05) Table (05-05)

2009			2008			2007			البيان Title
المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	
154	-	154	150	-	150	164	-	164	المكتبة المركزية Central Library
136	48	88	29	15	14	127	27	100	مكتبة هور العنز Hor Alanz Library
119	11	108	34	21	13	108	19	89	مكتبة الراشدية Al Rashidiya Library
177	101	76	204	71	133	237	57	180	مكتبة الصفا Al Safa Library
147	42	105	30	12	18	12	12	-	مكتبة أم سقيم Umm Sequeim Library
87	34	53	27	7	20	109	84	25	مكتبة حنا Hatta Library
312	78	234	386	132	254	255	60	195	مكتبة الطوار Al Towar Library
1,132	314	818	860	258	602	1,012	259	753	المجموع Total

Source : Dubai Culture and Arts Authority

المصدر : هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة حسب موقع المكتبة | إمارة دبي
Visitors of Public Libraries by Library Location | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-06) Table

Title	2009	2008	2007	البيان
Central Library	148,954	127,562	146,441	المكتبة المركزية
Hor Alanz Library	64,926	15,074	130,224	مكتبة هور العنز
Al Rashidiya Library	125,960	21,019	95,836	مكتبة الراشدية
Al Safa Library	52,568	113,441	137,493	مكتبة الصفا
Umm Sequeim Library	60,948	23,104	-	مكتبة أم سقيم
Hatta Library	30,010	27,341	26,888	مكتبة حتا
Al Towar Library	99,051	117,821	90,132	مكتبة الطوار
Total	582,417	445,362	627,014	المجموع

Source : Dubai Culture and Arts Authority

المصدر : هيئة دبي للثقافة والفنون

عدد أوعية المعلومات وعناوين الدوريات في المكتبات العامة | إمارة دبي
Number of Information Resources and Periodicals' Address at Public Libraries | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-07) Table

عدد عناوين الدوريات Number of Periodicals' Addresses				عدد أوعية المعلومات Number of Information Resources					السنوات Years
المجموع Total	دوريات أطفال Children's Periodicals	دوريات أجنبية Foreign Periodicals	دوريات عربية Arabic Periodicals	أوعية معلومات أخرى* Other Information Resources*	وحدة الأطفال Children's Unit	المجموع Total	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	
2,194	83	481	1,630	11,681	55,515**	254,456	58,052**	196,404**	2007
2,230	83	482	1,665	20,614	64,661	275,397	49,903	225,494	2008
2,196	228	516	1,452	25,147	80,108	391,101	69,138	321,963	2009

* Contains : maps, audiovisual (video tapes/ cassette/ microfilm/ microfiche), CD, Floppies, Periodicals

** Excluding December

Source : Dubai Culture and Arts Authority

* تشمل : خرائط، المواد السمعية والبصرية (أشرطة الفيديو/ الكاسيت/ ميكروفيلم/ ميكروفينش)، الأقراص الحاسوبية (الممغنطة والمرتنة)، الدوريات

** لا تشمل شهر ديسمبر

المصدر : هيئة دبي للثقافة والفنون

اللاعبون المسجلون بأندية دبي الرياضية | إمارة دبي
Players Registered at Dubai Sports Clubs | Emirate of Dubai
(2007-2009)

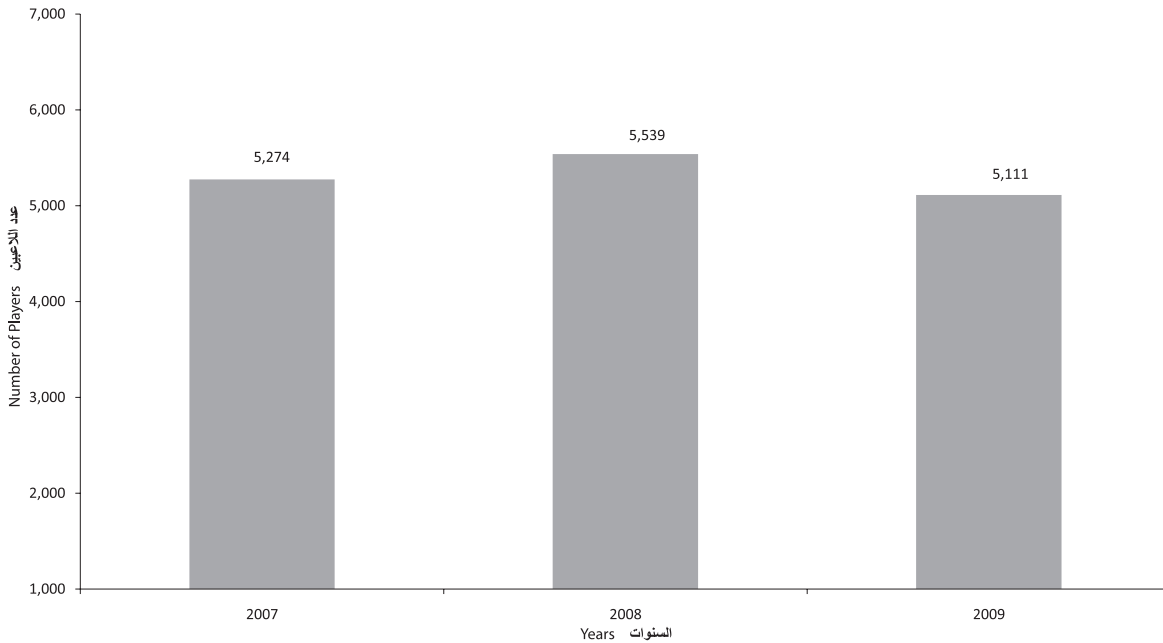
جدول (05-08) Table

Title	2009	2008	2007	البيان
Football	2,247	2,343*	2,479*	كرة القدم
Handball	575	783	683	كرة اليد
Volleyball	569	737	742	كرة الطائرة
Basketball	586	564	431	كرة السلة
Athletic Games	426	379	347	ألعاب قوى
Swimming	254	124	189	سباحة
Tennis	116	110	140	تنس طاولة
Bicycles	96	143	108	دراجات
Judo	109	187	155	جودو وكاراتيه
Other**	133	169	-	أخرى**
Total	5,111	5,539	5,274	المجموع

*Adjusted figures from source (Alahli Club)
 Includes tennis game and women's activities**
 Source: Dubai Sports Clubs

* أرقام معدلة من المصدر (نادي الأهلي)
 ** تشمل لعبة التنس الأرضي والأنشطة النسائية
 المصدر: أندية دبي الرياضية

شكل (05-04) Figure



جمعيات النفع العام حسب النوع وقيمة الإعانات الممنوحة* | إمارة دبي
Non-Profit Associations by Type and Value of Granted Subsidies* | Emirate of Dubai
(2007-2009)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (05-09) Table

المجموع Total	جاليات Communities	مسارح Theaters	خدمات إنسانية Humanitarian Services	خدمات عامة وثقافية Public and Cultural Services	فنون شعبية Folk Arts	مهنية Professional	نسائية Women	دينية Religious	فئات الجمعيات Association's Categories	السنوات Years
30	1	2	7	6	4	8	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	2007
12	-	-	4	3	-	4	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	
820	-	-	250	220	-	200	150	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	
18	1	2	3	3	4	4	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	2008
31	1	2	7	6	4	9	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	
11	-	-	4	4	-	2	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	
750	-	-	240	230	-	130	150	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	2009
20	1	2	3	2	4	7	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	
31	1	2	7	7	4	8	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	
10	-	-	4	4	-	1	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	2009
640	-	-	230	230	-	80	100	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	
21	1	2	3	3	4	7	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	

* Granted Subsidies from Ministry of Social Affairs
Source: Ministry of Social Affairs

* الإعانات المصروفة من وزارة الشؤون الاجتماعية
المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص الحضانات العاملة تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة | إمارة دبي
Characteristics of Nurseries Supervised by Families and Childhood Care Department | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-10) Table

توزيع الأطفال بالحضانات Distribution of Children at Nurseries							إجمالي الأطفال بالحضانات Total Children at Nurseries	إجمالي المشتغلين بالحضانات Total Employment at Nurseries	عدد الحضانات Number of Nurseries	السنوات Years
الجنسية Nationality		السن Age		الجنس Sex						
أخرى Other	عرب Arab	مواطن Citizen	غير رضع Non-Infants	رضع Infants	إناث Females	ذكور Males				
4,739	864	552	5,762	393	2,852	3,303	6,155	1,020	71	2007
4,319	500	227	4,868	178	2,472	2,574	5,046	732	64	2008
5,909	930	851	7,203	487	3,960	3,724	7,690	1,037	89	2009

Source : Ministry of Social Affairs

المصدر : وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص مراكز رعاية وتأهيل المعاقين* | إمارة دبي
Properties of Care Centers and Rehabilitation of the Disabled* | Emirates of Dubai
(2007/2008-2009/2010)

جدول (05-11) Table

مجموع المدرسين Total of Teachers	عدد الطلاب Number of Students							نوع الإعاقة Type of Disability		السنوات Years
	المجموع Total	متعدد الإعاقة Multi- Disability	الإعاقة البصرية Visual Disability	الإعاقة الجسدية Physical Disability	الإعاقة السمعية Hearing Disability	التوحد Autism	الإعاقة الذهنية Mental Disability			
							أخرى Other	متلازمة داون Down's Syndrome		
67	134	12	6	11	15	-	59**	31**	2007/2008	
60	130	4	7	23	14	-	53	29	2008/2009	
54	131	18	2	13	17	-	53	28	2009/2010	

* Represents Dubai Center for the Disabled of the Ministry of Social Affairs and does not include all centers for the disabled in the Emirate of Dubai

** Revised data from the source

Source: Ministry of Social Affairs

* يمثل مركز دبي للمعاقين التابع لوزارة الشؤون الاجتماعية ولا يشمل جميع المراكز الخاصة بالمعاقين في إمارة دبي

** بيانات معدلة من المصدر

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

المساعدات الاجتماعية الممنوحة | إمارة دبي
Social Subsidies Granted | Emirate of Dubai
(2007-2009)

القيمة بالآلاف درهم (000 AED) Value in

جدول (05-12) Table

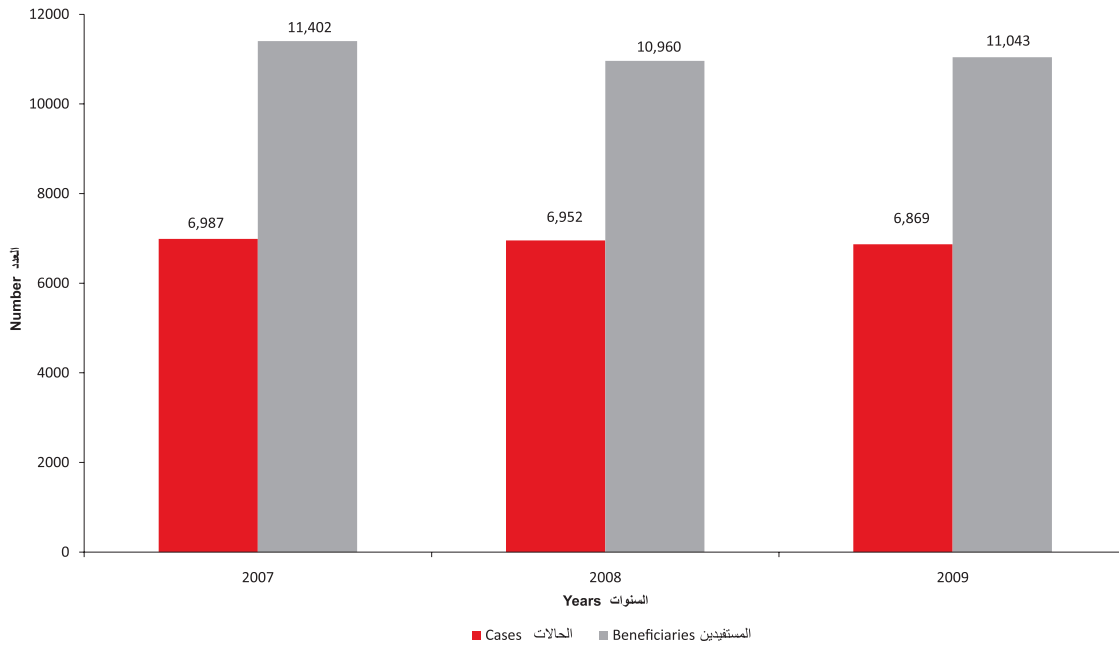
متوسط قيمة المساعدة للفرد Average Subsidy per Person	متوسط قيمة المساعدة Average Value of Subsidy	إجمالي قيمة المساعدات Total Value of Subsidies	عدد الأفراد المستفيدين Number of Beneficiaries	عدد الحالات Number of Cases	السنوات Years
18	29	202,139	11,402	6,987	2007
38	60	416,396	10,960	6,952	2008
38	59	407,214	11,043	6,869	2009

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

عدد حالات المساعدات والأفراد المستفيدين منها | إمارة دبي
Number of Cases and Beneficiaries | Emirate of Dubai
(2007-2009)

شكل (05-05) Figure



المساجد حسب جهة الإنشاء* | إمارة دبي
Masjids by Construction Authority* | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-13) Table (05-13)

Construction Authority	Year			السنة	جهة الإنشاء
	2009	2008	2007		
Islamic Affairs and Charitable Activities Department	448	431	495		دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري
Citizens	479	353	328		الأهالي
Islamic Communities	21	14	14		جاليات إسلامية
Local Departments	285	94	115		دوائر محلية
Defense	14	17	17		الدفاع
Police	32	27	27		الشرطة
Other**	95	107	64		أخرى**
Total	1,374	1,043	1,060		المجموع

* Number of Masjids does not contain Eid Musallas

** Including Masjids of Sport Clubs, H.H Shaikh's Masjids and Other

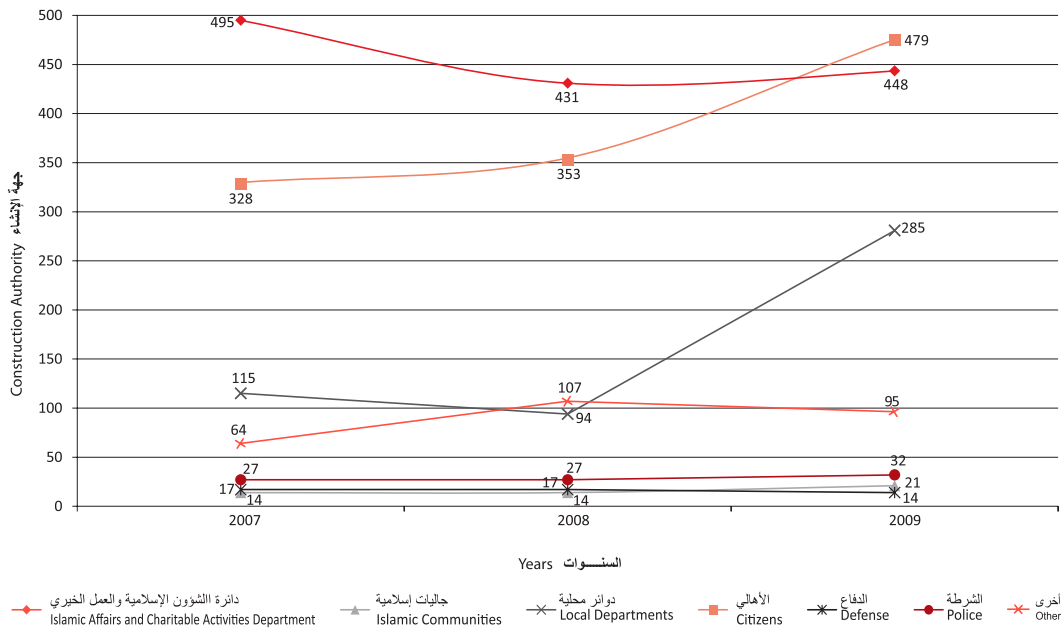
Source : Islamic Affairs and Charitable Activities Department

* عدد المساجد لا يشمل مصليات العيد

** تشمل مساجد الأندية ومساجد الشيوخ والجهات الأخرى

المصدر : دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

شكل (05-06) Figure (05-06)



المساجد ومصليات العيد حسب الموقع | إمارة دبي
Masjids and Eid Musallas by Location | Emirate of Dubai
(2007-2009)

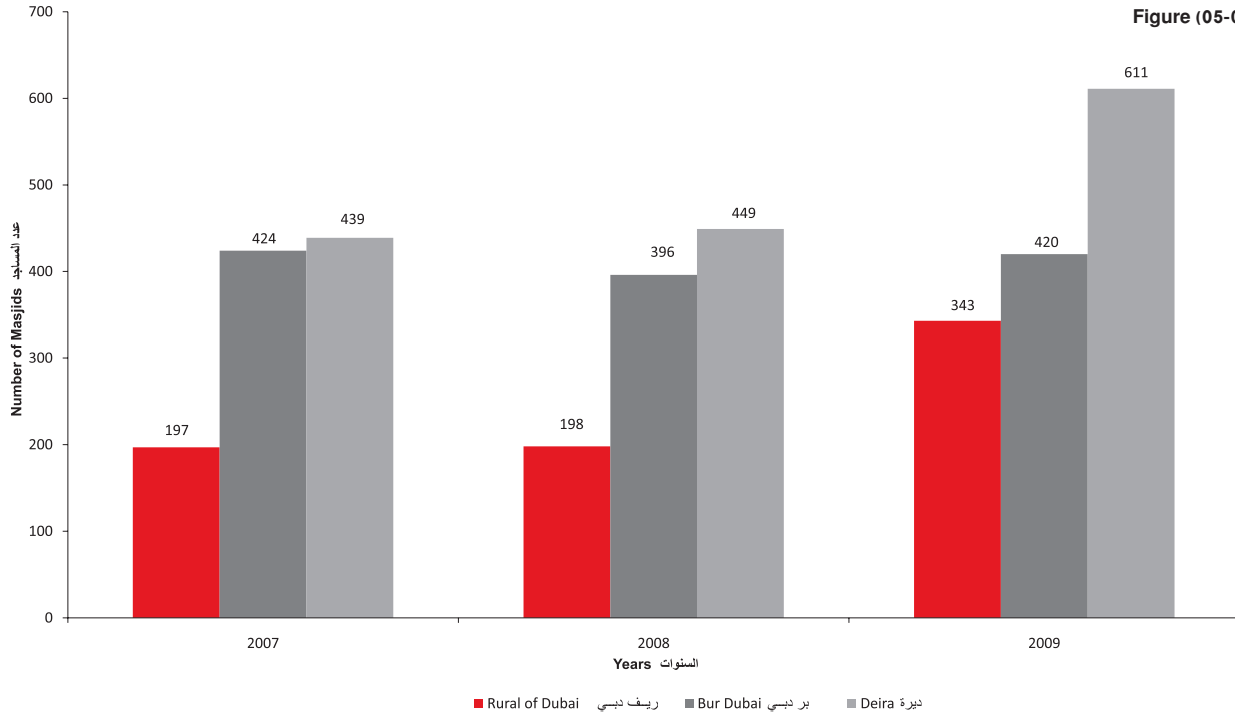
جدول (05-14) Table (05-14)

المجموع العام Grand Total		ريف دبي Rural of Dubai		بر دبي Bur Dubai		ديرة Deira		الموقع Location	السنوات Years
مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids		
6	1,060	2	197	2	424	2	439	2007	
6	1,043	2	198	2	396	2	449	2008	
6	1,374	2	343	2	420	2	611	2009	

Source : Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر : دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

المساجد حسب الموقع | إمارة دبي
Masjids by Location | Emirate of Dubai
(2007-2009)



المساجد حسب السعة | إمارة دبي
Masjids by Capacity | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-15) Table (05-15)

2009	2008	2007	السنة Year	السعة (عدد المصلين) Capacity (Number of Prayers)
501	218	245		100
242	184	185		200
229	206	198		400
158	184	181		600
87	81	81		800
49	89	90		1000
108	81	80		1001 +
1,374	1,043	1,060		المجموع Total

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

العاملون في المساجد حسب المهنة والجنسية | إمارة دبي
Employees at Masjids by Occupation and Nationality | Emirate of Dubai
(2007-2009)

جدول (05-16) Table (05-16)

2009				2008				2007				السنوات Years	المهنة Occupation
المجموع Total	أخرى Other	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Other	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Other	عرب Arab	مواطن Citizen		
49	3	44	2	45	3	41	1	40	6	33	1		واعظ Preacher
312	100	202	10	309	98	195	16	298	105	180	13		إمام/ خطيب Emam/Orator
257	162	91	4	258	160	87	11	251	171	71	9		مؤذن/ مقيم شعائر Muethen
120	94	26	-	118	91	27	-	116	88	28	-		مستخدم Worker
738	359	363	16	730	352	350	28	705	370	312	23		المجموع Total

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

